

Dan. 2:1-23

נְבֻכַדְנֶצַּר לְמַלְכוּת שְׁתַּיִם וּבַשָּׁנָה 1
Nebuchadnezzar to king second and in year

חֲלֻמוֹת נְבֻכַדְנֶצַּר חָלַם
dreams Nebuchadnezzar he dreamed

רוּחוֹ וַתִּתְפַּעֵם
his spirit and it was disturbed

עָלָיו נִהְיָתָה וּשְׁנָתוֹ
unto him it was gone and his sleep

לְחַרְטָּמִּים לְקָרָא הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר 2
to the soothsayers to call the king and he said

וּלְכַשְׂדִּים וּלְמַכְשָׁפִים וּלְאַשְׁפִּים
and to the Chaldeans/astrologers and to the ones practicing sorcery and to the conjurers

חֲלֻמָּתָיו לְמֶלֶךְ לְהַגִּיד
his dreams to the king to relate

הַמֶּלֶךְ לְפָנָיו וַיַּעֲמֻדוּ וַיִּבְּאוּ
the king before and they stood and they entered

הַמֶּלֶךְ לָהֶם וַיֹּאמֶר 3
the king to them and he said

חֲלַמְתִּי חֲלוֹם
I dreamed a dream

הַחֲלוֹם אֶת־ לְדַעַת רוּחִי וַתִּתְפַּעֵם
the dream to know my spirit and it is disturbed

אַרְמִית
in Aramaic

לְמֶלֶךְ
to the king

הַכַּשְׂדִּים
the Chaldeans/astrologers

וַיִּדְבְּרוּ 4
and they said

חִיִּי
live

לְעֹלָמִין
to forever

מֶלֶכָּא
king

לְעַבְדְּךָ
to your servant

חֲלֵמָא
the dream

אָמַר
say

נְחִיא
we will declare

וּפְשָׁרָא
and the interpretation

מֶלֶכָּא
the king

עֲנָה 5
he answered

לְכַשְׂדָּיִ
to the Chaldeans/astrologers

וְאָמַר
and he said

אַזְדָּא
irrefutable/certain

מִנִּי
from me

מִלְתָּא
the word

וּפְשָׁרָהּ
and its interpretation

חֲלֵמָא
the dream

תְּהוֹדַעַנִּי
you make known to me

לֹא תֵן
not if

תְּתַעְבְּרוּן
you will be made into

הַדְּמִין
[severed] limb

יִתְשַׁמוּן
it will be made

נוֹלִי
rubble heap

וּבְתִיכּוֹן
and your house

6 וְהֵן וְהֵן חֶלְמָא וּפְשָׁרָהּ וּפְשָׁרָהּ תְּהַחֲוִין
 and if and the dream and its interpretation you will declare
 מִתְּנֹן וּנְבִיזָהּ וְיִקָּר שְׁנִיָּא תִּקְבְּלוּן מִן-קִדְמִי
 gift and reward and honor great and you will receive from me
 לְהֵן חֶלְמָא וּפְשָׁרָהּ תְּהַחֲוִי
 therefore the dream and its interpretation declare to me

7 עֲנוּ תְּנִינֹת וְאִמְרִין
 they answered second time and they said

מַלְכָּא חֶלְמָא יֵאמֵר לְעַבְדֵּיהּ
 the king the dream he will say to his servants

וּפְשָׁרָהּ נְהַחֲוֵה
 and the interpretation we will declare

8 עֲנָה מַלְכָּא וְאִמֵּר
 he answered the king and he said

מִן-יְצִיב יָדַע אֲנָה
 from certain to know I

דִּי עֲדָנָא אֲנִתּוּן זְבִינִין
 that time you gaining/buying

כְּלָ-קַבְּלִי חֲזִיתּוּן דִּי
 like to because of that you see

דִּי אֲזִדָּא מִנִּי מַלְתָּא
 that definite/irrefutable from me the word

9 דֵּי הֵן- חֶלְמָא לֹא תְהוּדְעֵנִי
that if the dream not you inform me

חֲדָה- הִיא דְתִכּוֹן
one it [is] decree

וּמְלָה וְכַדְבָּה וּשְׁחִיתָהּ וְהִזְדַּמְנְתוּן לְמֵאמַר קִדְמִי
and word lie and being corrupted you agreed together to speak before me

עַד דֵּי עֵדְנָא יִשְׁתַּנָּא
until which the time it will be changed

לְהֵן חֶלְמָא אֲמַרוּ לִי
therefore the dream say to me

וְאֵנִדַּע דֵּי פִשְׁרָהּ תְּהִחוּנְנִי
and I will know that its interpretation you will declare to me

10 עֲנוּ כַּשְׂדָּאִי קִדְמֵ- מַלְכָּא וְאִמְרִין
they answered Chaldeans/astrologers before the king and saying

לֹא- אִיתִי אֲנַשׁ עַל- יִבְשְׁתָּא
not there is man upon the earth

דֵּי מַלְתָּ מַלְכָּא יוּכַל לְהַחוּיָהּ
who word of the king he is able to declare

כָּל- קִבְלָא דֵּי כָּל- מְלָךְ רַב וְשִׁלִּיט
like to because of that all king great and powerful

מְלָה כְּדָנָה לֹא שְׂאֵל
word like this not he asked

לְכָל- חַרְטָם וְאִשְׁףָּ וּכְשָׂדֵי
to all magician and sorcerer and Chaldeans/astrologers

11 וּמְלִטָּא דִּי מַלְכָּה שְׂאֵל יְקִירָה
and the word which the king he asks difficult

וְאַחֲרוֹן לֹא אִתִּי
and another not there is

דִּי יְחִוּנָה קֳדָם מַלְכָּא
who he will declare it before the king

לְהֵן אֱלֹהִין
except gods

דִּי מְדַרְהוֹן עִם-בְּשָׂרָא לֹא אִתּוּהִי
which dwelling place with the flesh not there is

12 כְּלִי-קַבְּלָא דְנָה מַלְכָּא בְּנָס
like to because of this the king he was angry

וּקְצָף שְׁנַיָּא
and he was furious very much

וְאָמַר לְהוֹבְדָה לְכֹל חֲכִימֵי בַבְּלָא
and he said to perish to all wise men of Babylon

13 וְדָתָא נִפְקַת
and the decree it went forth

וְחֲכִימֵי מִתְקַטְלִין
and the wise men they were to be killed

וּבְעוּ דְנִיָּאֵל וְחֲבֵרוּהִי לְהִתְקַטְלָה
and they sought Daniel and his friends to be killed

14 בְּאֲדִין דְּנִיָּאל הֵתִיב עֵטָא וְשֵׁם לְאֲרִיּוֹךְ
thereupon Daniel he replied counsel and understanding to Erioch

רַב־טַבְחָיָא דִּי מַלְכָא
chief of the executioner who of the king

דִּי נִפְק לְקַטְלָה לְחַכְמֵי בָבֶל
who he went out to kill wise men of Babylon

15 עֲנָה וְאָמַר לְאֲרִיּוֹךְ שְׁלִיטָא דִּי מַלְכָא
he answered and he said to Erioch officer who of the king

עַל־מָה דְתָא מְהַחְצָפָה מִן־קִדְמָא מַלְכָא
upon why? decree harsh from before the king

אֲדִין מַלְתָּא הוֹדַע אֲרִיּוֹךְ לְדִנְיָאל
then matter he made known Erioch to Daniel

16 וְדִנְיָאל עָל וּבִעָה מִן־מַלְכָא
and Daniel he went in and he asked from the king

דִּי זְמַן יִנָּתֵן לֵיהּ
that time he will give to him

וּפְשָׁרָא לְהַחֲוִיָּה לְמַלְכָא
and the interpretation to declare to the king

17 אֲדִין דְּנִיָּאל לְבֵיתָהּ אָזַל
then Daniel to his house he went

וְלְחַנְנִיָּהּ מִשְׁאֵל וְעֶזְרִיָּהּ חֲבֵרוֹהִי מַלְתָּא הוֹדַע
and to Hananiah and Azariah Mishael and Erioch he made known

18 וְרַחֲמִין לְמַבְעֵא מִן־קִדְמֵי אֱלֹהֵי שָׁמַיָא
and compassion from to ask before God of the heaven

עַל־רִזְהָ דְנָה
concerning the secret this

דִּי לֹא יִהְבְּדוּן דְנִיָּאל וְחִבְרוּהִי
that not they would be destroyed Daniel and his friends

עִם־שְׂאֵר חֲכִימֵי בָבֶל
with remainder of wise men of Babylon

19 אַדְוִין לְדִנְיָאֵל בְּחִזּוֹן דִּי לַיְלִיא
then to Daniel in the vision which the night

רִזְהָ גְלִי
the secret it was revealed

אַדְוִין דְנִיָּאל בְּרַךְ לְאֱלֹהֵי שָׁמַיָא
then Daniel he blessed/praised to God of the heaven

20 עֲנָה דְנִיָּאל וְאָמַר
he answered Daniel and he said

לְהוּא שְׁמָה דִּי־אֱלֹהֵא מְבָרַךְ
let it be the Name which of the God Praised

מִן־עֲלְמָא וְעַד־עֲלְמָא
from eternity and until eternity

דִּי חֲכֻמָּתָא וְגִבּוֹרְתָא דִּי לְהֵ־הִיא
because the wisdom and the strength which to Him it [is]

וּזְמַנֵּיהָ וְהוּא 21
and the fixed times/seasons the time He changes and He

מִלְכִין וּמִהַקִּים מִלְכִין מִהַעֲדָה
kings and appointing kings removing

לְחַכְיָמִין לְחַכְמָתָא יֵהַב
to wise men the wisdom giving

בִּינָה לִידְעֵי וּמִנְדְּעָא
understanding to ones knowing and the knowledge

וּמִסְתָּרָתָא עֲמִיקָתָא גִלָּא הוּא 22
and the hidden things the unfathomable ideas revealing He

בְּחֹשֶׁךְ מָה יָדַע
in the darkness what knowing

שָׂרָא עִמָּה וְנִהוּרָא
dwelling with Him and the light

אֲבֹהַתִּי אֱלֹהֵי לְךָ 23
my fathers God of to You

אֲנִי וּמִשְׁבַּח מִהוֹדָא
I and praising praising/thanking

לִי יֵהַבְתָּ וּגְבוּרָתָא חַכְמָתָא דִּי
to me You have given and the strength the wisdom because

מִנְךָ בְּעֵינָא דִּי הוֹדַעְתָּנִי וְכַעַן
from You we asked which You made known to me and now

הוֹדַעְתָּנָא מִלְכָּא מַלְתַּ דִּי
You made known to us the king matter of because